

第一章

序

1.1 背景与目的

近年来，学习汉语已经引起了全世界的关注。随着中国的快速发展，汉语越来越受欢迎，而且已成为全世界的第二个国际语言。中国综合国力不断增强以及加入了世界贸易组织，使得中国在国际事务中的影响逐步提高。在这一大背景下，汉语在国际上的重要性得到了加强，学习汉语的人也不断增多。在笔者看来，过去外国人学习汉语大多数是因为对中国、对中国的文化感兴趣，希望通过学习汉语能够更好地了解中国，但现在，不少人把学习汉语作为谋生的手段之一。笔者也以此原因而选择学习汉语，掌握汉语，取得汉语水平考试证书的学生在找工作时就多了一个有利条件。

实习是汉语专科计划中必不可少的组成部分，把实习经历写成实习报告这个目标是毕业条件之一。为了满足学校的要求，学生务必在大三进行实习，教学方面的实习时间为 20 个小时，而其他工作方面的实习时间为 40 个小时。其目的就是通过实习学生能够把所学的理论知识与实践紧密结合起来，提高自己从事

同时也可以培养交际能力、合作能力以及谦虚谨慎的工作态度，简单地说，学生能更好的去适应社会与发展自己。实习说到底是初步了解企业管理的基本方法与可以体验企业工作的内容和方法。这些实际知识对未来的工作是十分必要的基础。

笔者对翻译世界一直感兴趣。上汉语专科的目的也就是为了毕业之后能够当一名贸易翻译人员。做翻译就是使用一种语言把另一种语言表达出来的一项活动。不管是口译还是笔译，不管是印汉翻译还是汉印翻译，拥有一个灵活的头脑是每个翻译员都要必备的。在翻译时都要用头脑去思考怎么使用灵活性的语言表达出来满足各类翻译的需要。就个人而言，给人家做翻译时是挺骄傲的，而可以增加自己的信心。

笔者选择了 PT HARMONI DAYA ABADI 当实习单位是因为这家是专业做摩托车配件，笔者在学校从来没有学过的内容。进行实习可以使笔者获得新的知识，并且上班的时候必须尽量用中文进行交流。因此，笔者可以把这三年来学过的汉语知识及汉语技能实践在工作上。

1.2 程序与时间

笔者是在 2014 年 5 月 17 日到 5 月 24 日进行实习。

日期	程序
2014 年 5 月 16 日	笔者把实习计划函交给 PT HARMONI DAYA ABADI 的业主人。
2014 年 5 月 16 日	业主人同意笔者在他们单位进行实习。
2014 年 5 月 17 日	笔者在 PT HARMONI DAYA ABADI 开始进行实习。
2014 年 5 月 24 日	实习结束，业主人把实习评价表还给笔者。

实习时间为：周二、周三、周五与周六上午八点到下午五点。笔者进行实习总计为 45 个小时。